

# Тарифы группы «С» на банковское обслуживание юридических лиц/ Price Schedule Group “C” for Corporate Customers

Настоящие «Тарифы на банковское обслуживание юридических лиц» устанавливают виды и ставки комиссионных сборов и платы (далее – «комиссионные»), взимаемые «ИНГ БАНК (ЕВРАЗИЯ) ЗАО» (ЗАКРЫТОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО) (далее – «Банк») с клиента Банка – юридического лица, не являющегося кредитной организацией, (далее – «Клиент»), за обслуживание Клиента по открытому ему счету и другим операциям Клиента в Банке.

This **Price Schedule for Corporate Customers** determines the types and rates of the commissions, fees and charges (**the commission**) of “ING BANK (EURASIA) ZAO” (**Closed Joint Stock Company**) (**the Bank**) for the Customer of the Bank - legal entity other than credit institution (**the Customer**) for the operations on the Customer’s account with the Bank and other operations of the Customer in the Bank.

1. Банком установлены следующие комиссионные:

1. The Bank shall charge the following commission:

Виды комиссий/ Commission type	Размер взимаемой комиссии/ Fees Комментарии/ Comments
--------------------------------	--

## I. Обслуживание счетов/ Account services

Открытие счетов/ Account opening <sup>1</sup>	Комиссия не взимается/ Free of charge
Обслуживание счета/ Account maintenance <sup>1</sup>	Комиссия не взимается/ Free of charge
Начисление процентов по счетам/ Interest	Не производится/ not applicable
<b>Получение выписки по счету/ Account statements<sup>2</sup></b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>в Банке/ in the Bank</li> </ul>	Комиссия не взимается/ Free of charge
<ul style="list-style-type: none"> <li>по системе «INGClient» «WEBClient» «ING Online»/ via «INGClient» «WEBClient» «ING Online»</li> </ul>	Включено в комиссионные за пользование системой/ Included to the system maintenance fee
<ul style="list-style-type: none"> <li>по системе СВИФТ/ via SWIFT</li> </ul>	1 500,00 р. в месяц/ per month
Предоставление кредитового авизо/ Credit advice <sup>2</sup>	Комиссия не взимается/ Free of charge
<b>Выдача справки об операциях Клиента/ Issuance of certificate on transaction on the account<sup>3</sup></b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>на следующий рабочий день после получения запроса на выдачу справки/ Next business day after receiving the request</li> </ul>	300,00 р.
<ul style="list-style-type: none"> <li>в течение 2 (двух) часов после получения запроса на выдачу справки/ Within two (2) hours after receiving the request</li> </ul>	1 200,00 р.
<b>Запрос отчета Банка для проведения аудита/ Issuance of certificates for the provision of audit<sup>3</sup></b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>на следующий рабочий день после получения соответствующего запроса/ Next business day after receiving the request</li> </ul>	1 200,00 р.
<ul style="list-style-type: none"> <li>в течение 2 (двух) часов после получения соответствующего запроса/ Within two (2) hours after receiving the request</li> </ul>	4 200,00 р.
<b>Предоставление дубликатов выписок, платежных документов и документов валютного контроля по письменному запросу Клиента/ Copy of statements, payment documents and currency control documents by Client’s paper based request</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Исполненных менее 30 календарных дней назад/ Executed less than 30 calendar days ago</li> </ul>	60,00 р.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Исполненных более 30 календарных дней назад/ Executed more than 30 calendar days ago</li> </ul>	150,00 р.
Выдача чековой книжки/ Cheque-book issuance	Фактически понесенные расходы/ Actual costs incurred



# Тарифы группы «С» на банковское обслуживание юридических лиц/ Price Schedule Group “C” for Corporate Customers

Виды комиссий/ Commission type	Размер взимаемой комиссии/ Fees Комментарии/ Comments
1. Комиссия применяется ко всем счетам клиента совместно. Применяется к счетам во всех валютах/ Commission applies to all client accounts jointly. Applies to accounts in all currencies.	
2. Применяется к счетам во всех валютах/ Applicable to accounts in all currencies	
3. Банк вправе изменить время и размер комиссионных в зависимости от сложности задачи/ The Bank may change the time and the rate depending upon the complexity of the task.	
<b>II. Расчетные операции/ Settlement Transactions</b>	
Входящий платеж/ Incoming transfer <sup>1</sup>	Комиссия не взимается/ Free of charge
Внутрибанковский перевод средств/ Internal transfer <sup>1</sup>	Комиссия не взимается/ Free of charge  Перевод между счетами клиентов ИНГ БАНК (ЕВРАЗИЯ) ЗАО, исключая счета банков-нерезидентов/ Transfer between accounts of ING BANK (EURASIA), except accounts of non-resident banks.
<b>Изменение платежной инструкции/ Amendment to payment order<sup>2</sup></b>	
• До обработки платежа Банком/ Before the Bank's processing	300,00 р.
• После обработки платежа Банком/ After the Bank's processing	1 800,00 р.
<b>Отмена платежной инструкции/ Cancellation of payment order<sup>2</sup></b>	
• До обработки платежа Банком/ Before the Bank's processing	600,00 р.
• После обработки платежа Банком/ After the Bank's processing	1 800,00 р.  При отмене инструкции в случае исполнения Банком перевода средств комиссия Банка за перевод средств не возвращается/ In case the order is cancelled after its execution, transaction fee is not reimbursed
Розыск платежа/ Payment's Investigation	1 200,00 р.  Банк вправе изменить размер комиссионных в зависимости от давности платежа. В случае возникновения комиссий третьих банков, данные комиссии подлежат возмещению Клиентом/ The Bank may change the fee depending upon the age of the payment. 3 <sup>rd</sup> banks fees if any are to be reimbursed by the Customer
Перевод средств в иностранной валюте на счета в других банках/ Outgoing foreign currency transfer <sup>3</sup>	0,25%, мин./min 750,00 р., макс./max 3 500,00 р.
<b>Перевод средств в рублях с предоставлением платежной инструкции через системы удаленного доступа: INGClient; WEBClient; ING Online/ Rouble transfer by payment order delivered via remote banking systems: INGClient; WEBClient; ING Online<sup>3</sup></b>	
• «Электронно» (через систему прямых электронных расчетов с ЦБ РФ)/ electronically (via direct link with the CBR)	14,00 р.
• «Почтой»/ by Post	30,00 р.
• «Телеграфом»/ wire transfer	Фактически понесенные расходы/ Expenses incurred
<b>Перевод средств в рублях по платежному поручению, доставленному в Банк на бумажном носителе/ Ruble transfer by paper-based payment order delivered to the Bank<sup>3</sup></b>	
• «Электронно» (через систему прямых электронных расчетов с ЦБ РФ)/ electronically (via direct link with the CBR)	30,00 р.

# Тарифы группы «С» на банковское обслуживание юридических лиц/ Price Schedule Group “C” for Corporate Customers

Виды комиссий/ Commission type	Размер взимаемой комиссии/ Fees Комментарии/ Comments
<ul style="list-style-type: none"> <li>«Почтой»/ by Post</li> </ul>	30,00 р.
<ul style="list-style-type: none"> <li>«Телеграфом»/ wire transfer</li> </ul>	фактически понесенные расходы/ expenses incurred
1. Применяется к счетам во всех валютах/ Applicable to accounts in all currencies	
2. Применяется к платежам во всех валютах/ Applicable to payment orders in all currencies	
3. При неисполнении Банком-корреспондентом платежной инструкции на перевод средств по вине Клиента комиссия Банка за перевод средств не возвращается/ In case the correspondent bank fails to execute the order due to the Customer's fault the Customer will not be reimbursed for the Bank's transaction fee.	

## III. Конверсионные операции/ Conversion Transactions

Конверсионные операции на валютном рынке (Покупка/ Продажа)/ Currency conversion on FX market (Buy/ Sell)	<p>Курс сделки = курс валютного рынка <math>\pm 0,2\%</math> Deal rate = FX rate <math>\pm 0,2\%</math></p> <p>Где курс валютного рынка равен рыночному курсу, по которому Банк может осуществить конверсионную операцию. Банк выступает контрагентом клиента/ Where FX rate is the market rate at which the Bank can execute the conversion. Bank acts as a contractor for the Client.</p>
---	---

## IV. Валютный контроль/ Currency control

Сопровождение контрактов/ Monitoring of the Customer's contracts	<p>0,1% от суммы контракта/ of contract amount</p> <p>НДС в установленном законом размере взимается дополнительно/ VAT not included</p> <p>Взимается пропорционально на дату списания с каждой уплаченной (полученной) суммы по контракту/To be charged proportionally on the date of each receipt payment execution</p>
--	--

## V. Кассовые операции/ Cash Transactions

<b>Снятие наличных средств/ Cash withdrawal</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Рубли/ RUB</li> <li>иностранная валюта/ FCY</li> </ul>	0,5%
<b>Внос наличных средств/ Cash deposit</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Рубли/ RUB</li> <li>иностранная валюта/ FCY</li> </ul>	0,5%
	Комиссия не взимается/ Free of charge

## VI Электронные банковские системы/ Electronic banking systems

<b>«INGClient»</b>	
Изготовление дистрибутива программного обеспечения	3 000,00 р.
Обслуживание системы/ System maintenance	1 2500,00 р. в месяц/ per month
Дополнительный ключ ЭЦП или технологический ключ/ Additional EDS or technical key	1 800,00 р. за ключ/per key



# Тарифы группы «С» на банковское обслуживание юридических лиц/ Price Schedule Group “C” for Corporate Customers

Виды комиссий/ Commission type	Размер взимаемой комиссии/ Fees Комментарии/ Comments
<ul style="list-style-type: none"> <li>Выезд к клиенту по Москве и Московской области/ Visit to client in Moscow and Moscow region</li> </ul>	3 000,00 р. за каждый визит/ per visit
<b>«ING Online»</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Установка (2 лицензии; 2 карты; 2 ридера)/ Installation (2 licenses; 2 cards; 2 readers)</li> </ul>	3 000,00 р.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Обслуживание системы/ System maintenance</li> </ul>	1 250,00 р. в месяц/ per month
<ul style="list-style-type: none"> <li>Дополнительная карта ЭЦП/ Additional EDS SmartCard</li> </ul>	800,00 р. за карту/ per SmartCard
<ul style="list-style-type: none"> <li>Дополнительный ридер/ Additional smartcard reader</li> </ul>	1 500,00 р. за ридер/ per reader
<b>«ING Detect»</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Обслуживание системы ING Detect/ Maintenance fee of ING Detect system</li> </ul>	750,00 р. в месяц/ per month  для каждого расчетного счета, независимо от количества субсчетов/ for each current account regardless sub-accounts quantity

## VII Обслуживание корпоративных карт/ Corporate Cards Services

Срок действия корпоративной карты (в годах)/ Validity (years)	1 год/ 1 year
Выпуск корпоративной карты для клиента/ Issuance for the customer	\$20,00
Перевыпуск корпоративной карты для клиента/ Re-issuance upon expiration	Комиссия не взимается/ Free of charge
Годовое обслуживание карты/ Annual maintenance fee	\$75,00  Взимается ежегодно, в начале года/ Captured annually, in the beginning of each year
Срочный выпуск корпоративной карты/ Urgent issuance fee	\$100,00
Комиссия за безналичные покупки в магазинах, ресторанах и т.д./ Fees for non – cash purchases at points of sales	0%
Получение наличных средств в банкоматах/ точках, оборудованных автоматической системой авторизации (POS) ИНГ БАНКА (ЕВРАЗИЯ) ЗАО/ Cash withdrawal through the ATMs/POSes of ING BANK (EURASIA) ZAO	1%, мин./ min \$2,00
Получение наличных средств в банкоматах других банков (не включая сумму комиссии других банков)/ Cash withdrawal through the ATMs of other banks (excluding commissions of other banks)	1%, мин./ min \$3,00
Получение наличных средств в точках, оборудованных автоматической системой авторизации (POS) других банков (не включая сумму комиссии других банков)/ Cash withdrawal through the POSes of other banks (excluding commissions of other banks)	1%, мин./ min \$5,00
Объявление карты недействительной/ Announcement about non-validity of the card(s)	\$100,00
Ошибочное опротестование платежа/ False protest of card transaction	\$40,00



# Тарифы группы «С» на банковское обслуживание юридических лиц/ Price Schedule Group “C” for Corporate Customers

Виды комиссий/ Commission type	Размер взимаемой комиссии/ Fees Комментарии/ Comments
Дневной лимит на получение наличных средств (в банкоматах и торговых точках, оборудованных автоматической системы авторизации (POS)/ Cash withdrawal per day (through ATM and POS) <sup>1</sup>	\$1 000,00
Дневной лимит на совершение покупок/ Purchase limit per day <sup>1</sup>	\$4 000,00
Общий лимит в месяц на получение наличных средств (в банкоматах и торговых точках, оборудованных автоматической системой авторизации (POS) и на совершение покупок)/ Cash withdrawal (through ATM and POS) per month and purchase per month <sup>1</sup>	\$10 000,00
Проценты, взимаемые Банком за овердрафт по счету/ Interest accrued by the Bank for overdraft on the account	15% годовых/ per annum
Предоставление информации об операциях по корпоративных картам по системе SMS/ SMS notification on transactions with corporate cards	\$5,00 в месяц/ per month

<sup>1</sup> Может быть изменен после предоставления Клиентом в Банк соответствующего запроса в письменной форме/ Subject to change upon Customer's written request

## VIII Документарные операции/ Documentary transactions

### Экспортный Аккредитив/ Export Documentary Credits

- Предварительное авизование/ Pre-advice  
1 250,00 р.  
От суммы аккредитива/ Applicable to the amount of Letter of Credit
- Авизование аккредитива/ Advice of a documentary credit<sup>1</sup>  
0,1%, мин./ min 1 500,00 р., макс./ max 7 000,00 р.
- Увеличение суммы аккредитива/ Increase of amount of a documentary credit<sup>1</sup>  
0,1%, мин./ min 1 500,00 р., макс./ max 7 000,00 р.
- Подтверждение аккредитива/ Confirmation of a documentary credit  
По соглашению/ Subject to the negotiation
- Изменения, включая аннулирование/ Amendment including cancellation  
1 500,00 р.
- Комиссия за проверку документов (платеж)/ Checking the documents (Payment)<sup>3</sup>  
0,2% мин./ min 2 500,00 р.
- Перевод аккредитива в пользу 2-го бенефициара/ Transfer of the credit in favour of 2<sup>nd</sup> beneficiary  
0,4%, мин./ min 5 000,00 р., макс./ max 30 000,00 р.  
От суммы перевода/ Applicable to the transferred amount

### Импортный Аккредитив/ Import Documentary Credits

- Выпуск аккредитива/ Issue of a documentary credit<sup>2</sup>  
По соглашению/ Subject to the negotiation
- Увеличение суммы аккредитива/ Increase of amount of a documentary credit<sup>2</sup>  
По соглашению/ Subject to the negotiation
- Изменения, включая аннулирование/ Amendments including cancellation  
1 500,00 р.
- Комиссия за проверку документов (платеж)/ Checking the documents (Payment)<sup>3</sup>  
0,2% мин./ min 2 500,00 р.

### Банковские Гарантии/ Bank guarantees

- Авизование гарантии/ Advice of a guarantee  
0,1%, мин./ min 1 500,00 р., макс./ max 7 000,00 р.
- Выпуск гарантии/ Issue of a guarantee<sup>2</sup>  
По соглашению/ Subject to the negotiation



# Тарифы группы «С» на банковское обслуживание юридических лиц/ Price Schedule Group “C” for Corporate Customers

Виды комиссий/ Commission type	Размер взимаемой комиссии/ Fees Комментарии/ Comments
<ul style="list-style-type: none"> <li>Изменения к гарантии/ Amendments to the guarantees</li> </ul>	1 500,00 р.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Платеж по гарантии, выданной Банком/ Payments under the guarantee issued by the Bank</li> </ul>	0,2% мин./ min 1 500,00 р. С предоставленной суммы/ Applicable to the drawn amount
<ul style="list-style-type: none"> <li>Выпуск гарантии против контргарантии/ Issue of a guarantee against counter-guarantee</li> </ul>	По соглашению/ Subject to the negotiation
<b>Импортные Инкассо/ Import Collections</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Выдача документов против платежа и/ или акцепта трат/ Release of documents against payment and/ or acceptance of drafts<sup>3</sup></li> </ul>	0,1%, мин./min 1 500,00 р., макс. 7 000,00 р.
<b>Экспортные Инкассо/ Export Collections</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Выставление документов на инкассо/ Sending of documents on collection basis<sup>1</sup></li> </ul>	0,2%, мин./min 1 500,00 р., макс./max 7 000,00 р.
1 От суммы увеличения/ Applicable to the amount of increase	
2 Требуется обеспечение/ Subject to security	
3 От суммы документов (платежа)/ Applicable to the amount of the documents (payment)	
<b>IX Прочие операции/ Other services</b>	
Получение Свидетельства об учете в налоговом органе/ Obtaining of the Certificate of Registration with Tax Authority through the Bank	22 500,00 р. включая НДС/ including VAT Вознаграждение взимается после открытия счета/ Fee should be paid after the account opening
2. Настоящие «Тарифы на банковское обслуживание юридических лиц» составлены на русском и английском языках. В случае разногласия между русской и английской версиями, первая будет иметь преимущественную силу.	2. This Price Schedule for Corporate Customers is compiled in Russian and English. In case of discrepancies the Russian version will prevail